

从中国传统家风文化看《朱子家训》的现代价^(*)

Dr. Rehab Mahmoud Sobh

Professor, Department of
Chinese Language,
Faculty of Arts, Cairo University

Researcher, PhD

Mahitab Ahmed Abdel Halim

Student, Department of Chinese
Language, Faculty of Arts,
Cairo University

Abstract:

The purpose of this paper is to explore Chinese traditional family culture and Zhu Xi's Family Instructions from the perspective of a foreigner. The paper expounds on the history, values and influence of family culture, and introduces the author, content and characteristics of Zhu Xi's Family Instructions. It analyzes its connotation of family ethics, personal cultivation and social responsibility, as well as its historical influence and modern value, including promoting culture, guiding education and providing wisdom to today's society. It emphasizes the importance of inheritance and the innovation in the way of it's inheritance, and calls for attention to inheritance to create a good social atmosphere.

Keywords: Zhu Xi's Family Instructions, Chinese traditional family culture, historical influence and modern value, social responsibility.

^(*) Bulletin of the Faculty of Arts Volume 85 April 2025

المستخلص:

الغرض من هذه الورقة هو استكشاف ثقافة العائلات الصينية التقليدية وتعاليم عائلة تشو شي من منظور شخص أجنبي. وتتناول الورقة تاريخ وقيم وتأثير ثقافة العائلات، وتقدم مؤلف تعاليم عائلة تشو شي ومحتواها وخصائصها. كما تحلل دلالاتها على أخلاقيات الأسرة والتنمية الشخصية والمسؤولية الاجتماعية، فضلاً عن تأثيرها التاريخي وقيمتها الحديثة، بما في ذلك تعزيز الثقافة وتقديم الحكمة لمجتمع اليوم. وتؤكد على طريقة وأهمية توارث التعاليم والابتكار في طرق توارثها، وتدعو إلى الاهتمام بالترويج والتوارث لخلق جو اجتماعي جيد.

الكلمات المفتاحية: تعاليم عائلة تشو شي، ثقافة العائلات الصينية التقليدية، التأثير التاريخي والقيمة الحديثة، المسؤولية الاجتماعية.

摘要

本文从外国人视角探讨中国传统家风文化及《朱子家训》。阐述家风文化的历史、价值观及影响，介绍《朱子家训》的作者、内容、特色。分析其家庭伦理、个人修养和社会责任感内涵，以及历史影响与现代价值，包括弘扬文化、指导教育、提供智慧。强调传承创新的方式及重要性，呼吁重视传承，营造良好社会氛围。

关键词：《朱子家训》、中国传统家风文化、历史影响与现代价值、社会责任感。

一、引言

中国，这个拥有悠久历史和灿烂文化的东方古国，其传统家风文化犹如一颗璀璨的明珠，在历史的长河中熠熠生辉。作为一个对中国文化充满好奇和探索欲望的外国人，本人深深地被中国传统家风文化所吸引，尤其是其中的经典之作——《朱子家训》。

它不仅是中国家庭文化的重要象征，更蕴含着对现代社会极具启示意义的价值观念。

二、中国传统家风文化的魅力

（一）历史渊源与发展

中国传统家风文化有着深厚的历史根源，它是在数千年的社会发展过程中逐渐形成的。从古代的宗法制度到儒家思想的影响，家庭一直被视为社会的基本单位，而家风则是维护家庭秩序和传承家族价值观的重要纽带。随着时间的推移，家风文化不断吸收和融合各种思想和观念，逐渐形成了一套完整的体系，涵盖了道德规范、行为准则、教育理念等多个方面。

（二）核心价值观

中国传统家风文化强调了一系列核心价值观，这些价值观是中国家庭共同追求的目标。其中包括忠诚、孝悌、诚信、节俭、勤奋等。忠诚体现了家庭成员对家庭和家族的归属感和责任感；孝悌强调了晚辈对长辈的尊敬和关爱，以及兄弟姐妹之间的和睦相处；诚信是人际交往的基石，要求家庭成员在社会生活中诚实守信；节俭和勤奋则是对家庭财富和个人发展的重视，鼓励家庭成员通过辛勤劳动创造财富，并合理使用资源。

（三）对社会的深远影响

中国传统家风文化对中国社会产生了深远的影响。它不仅塑造了中国人的性格特点和行为方式，还为社会的稳定和发展提供了重要的道德支撑。良好的家风能够培养出有道德、有责任感的公民，他们在社会生活中能够遵循道德规范，积极参与社会建设，从而促进社会的和谐与进步。

三、《朱子家训》的独特魅力

（一）作者及创作背景

《朱子家训》是由明代的朱柏庐所著。朱柏庐生活在一个社会动荡的时代，他目睹了社会的种种乱象，深感家庭伦理和道德教

育的重要性。因此，他结合自己的学识和人生经验，创作了这部家训，旨在为家庭提供一套道德准则和行为规范，以维护家庭的和谐与稳定。

（二）内容概述

《朱子家训》全文虽然只有 524 字，但却涵盖了丰富的内容。它从日常生活的各个方面出发，包括勤俭持家、尊老爱幼、读书教育、人际关系处理等，为家庭成员提供了全面的指导。例如，“一粥一饭，当思来之不易；半丝半缕，恒念物力维艰”强调了节俭的重要性；“嫁女择嘉婿，毋索重聘；娶媳求淑女，勿计厚奁”体现了对婚姻的正确态度；“读书志在圣贤，非徒科第；为官心存君国，岂计身家”则阐述了读书和为官的正确价值观。

（三）文学特色

《朱子家训》采用骈文形式写成，句式严谨工整，内容通俗易懂，读起来朗朗上口。这种文学形式不仅增加了家训的可读性，也便于家庭成员记忆和传承。同时，家训中的语言简洁明了，用最简洁的文字表达了最深刻的道理，体现了中国古代文学的高超技艺。

四、《朱子家训》的文化内涵

（一）家庭伦理观念

《朱子家训》强调了家庭伦理观念的重要性，构建了一个理想的家庭模式。在这个家庭中，父慈子孝、兄友弟恭、夫和妇柔、妯娌和谐，家庭成员之间相互尊重、相互关爱、相互支持。这种家庭伦理观念不仅符合中国传统的儒家思想，也为现代家庭提供了一个良好的示范。

（二）个人修养的培养

《朱子家训》注重个人修养的培养，鼓励家庭成员要做一个有道德、有修养的人。它要求家庭成员要诚实守信、乐于助人、积极向上，同时要注重内心的修养，追求内心的平静和纯净。这种

个人修养的培养对于现代社会中的个人成长和发展具有重要的启示作用。

（三）社会责任感的体现

《朱子家训》体现了强烈的社会责任感，它要求家庭成员要关心社会公德，积极参与社会公益事业。例如，“施惠勿念，受恩莫忘”教导人们要懂得感恩和回报社会；“按时纳税，为官清廉”强调了公民的社会责任和官员的廉洁奉公。这种社会责任感的体现对于现代社会中的公民意识培养具有重要的意义。

五、《朱子家训》的历史影响与现代价值

（一）历史影响

《朱子家训》在中国历史上产生了深远的影响。它作为家庭教育的道德读本，为无数家庭提供了行为准则和道德规范。这些准则和规范不仅有助于维护家庭内部的和谐稳定，还促进了社会整体的道德建设。此外，《朱子家训》还开创了精练、质朴又兼具哲理的传统家训体例，为后世家训的创作提供了典范。在学术层面，《朱子家训》也是朱子理学思想的重要体现，为后世学者研究儒家思想提供了宝贵的资料。

（二）现代价值

1. 弘扬传统文化

《朱子家训》对于弘扬中华优秀传统文化具有重要意义。作为中国传统文化的重要组成部分，它所蕴含的劝勤勉学、励志自强、谦和体恤等内容，是社会主义核心价值观的生动体现。通过学习和传承《朱子家训》，人们可以更好地理解和传承中华优秀传统文化，增强民族自豪感和文化自信心。

2. 指导家庭教育

《朱子家训》对于现代家庭教育和家风建设具有重要的指导意义。它强调了家庭和睦、孝顺、友爱等价值观念，这些观念在现代社会中依然具有重要的现实意义。通过学习《朱子家训》，人

们可以培养个人的家庭观念，提高家庭道德修养，促进家庭和谐。同时，《朱子家训》还强调了修身养性的重要性，认为人应该注重内在的品德修养，追求内心的平静和纯净，这对于现代人的心理健康和人格完善也具有重要的启示作用。

3. 提供人生智慧

《朱子家训》所蕴含的丰富人生智慧对于现代社会依然具有重要的指导意义。它教导人们如何处理人际关系、如何面对挫折、如何保持心态平和等方面的问题。这些智慧不仅可以帮助人们更好地应对生活中的各种挑战和困难，还可以提升人们的生活质量和幸福感。

六、《朱子家训》的现代传承与创新

（一）传承的重要性

在现代社会，《朱子家训》的传承具有重要意义。它所蕴含的家庭道德观念和修身齐家之道，对现代社会依然具有深远的指导意义。通过传承《朱子家训》，可以将中国传统家风文化传承下去，为现代社会提供道德支撑和价值导向。

（二）传承的方式

1. 弘扬核心价值观

《朱子家训》的传承应着眼于其核心价值观的弘扬。其中倡导的勤俭节约、尊老爱幼、诚实守信等美德，是社会主义核心价值观的生动体现。通过家庭教育、学校教育等多种渠道，将这些美德融入日常生活，使之成为每个家庭的行为准则，进而推动社会整体道德水平的提升。

2. 利用多样化载体

《朱子家训》的传承需要依托多样化的载体。例如，可以通过编写现代版的《朱子家训》读本，结合当代社会实际，对家训内容进行适当解读和补充，使其更加贴近现代人的生活和思想。同时，利用互联网、新媒体等现代传播手段，扩大《朱子家训》的

传播范围和影响力，学中文者也可以对《朱子家训》展开翻译以及阐释内容工作，让更多人了解和认同其中的优秀思想、深入领会中国传统文化的核心精髓。

（三）创新的必要性

在传承的基础上，《朱子家训》的创新同样不可或缺。随着社会的发展，现代社会面临着一系列新的问题和挑战，如资源浪费、环境污染、社会信任缺失等。针对这些问题，需要对《朱子家训》中的内容进行新的阐释和应用，以适应现代社会的需求。

（四）创新的方式

1. 内容创新

可以结合当代社会的热点问题和挑战，对《朱子家训》中的内容进行新的阐释和应用。例如，针对资源浪费和环境污染问题，可以强调其中勤俭节约、珍惜资源的思想；针对社会信任缺失问题，可以突出其中诚实守信的重要性。

2. 形式创新

《朱子家训》的创新还可以体现在其传播方式和表现形式上。例如，可以开发以《朱子家训》为主题的文创产品，如书签、挂画、手账等，让人们在日常生活中随时感受到家训的熏陶；可以举办以《朱子家训》为主题的讲座、展览、演出等活动，通过多种形式展现家训的魅力，吸引更多人关注和参与。

七、结论与展望

中国传统家风文化和《朱子家训》是中国文化宝库中的瑰宝，它们蕴含着丰富的智慧和价值。在现代社会，本人认为中国人应该更加重视《朱子家训》的传承和创新，学中文者也应该深入了解《朱子家训》，将其融入现代社会的生活和思想中，为个人的成长和发展、家庭的和谐与稳定、社会的和谐与进步提供有力的支持。同时，我们也应该关注城市化和多元化价值观对家风传承的影响，加强家庭教育和社会教育的结合，共同营造风清气正的

社会氛围,让中国传统家风文化和《朱子家训》在现代社会中焕发出新的活力。

八、参考文献

- [1] (宋)朱熹.朱子全书[M].北京:上海古籍出版社,合肥:安徽教育出版社,2002.
- [2] 邹义煜.《朱子家训》与社会主义核心价值观培育[J].云南农业大学学报(社会科学),2015,(3).
- [3] 夏芬.两部《朱子家训》的源流考述[J].历史文献研究,2016(2).
- [4] 何小霞、林元昌.家庭秩序与社会和谐探析——《朱子家训》中的家国思想内涵[J].朱子文化,2020(6).
- [5] 常玉鑫,张中文.《朱子家训》文化价值意蕴及传承路径研究[J].汉字文化,2022(24).
- [6] 薛秀军、陈国才.《朱熹家训》的管理哲学意蕴探析[J].朱子学刊,2017(1).
- [7] 董海峰.朱熹家庭伦理思想及其当代价值[D].哈尔滨工业大学,2015.
- [8] 李胜飞.《朱子家训》研究[D].华中师范大学,2017.
- [9] 孟祥庚.朱熹家庭教育思想研究[D].陕西师范大学,2017.
- [10] 王长金.传统家训思想通论[M].吉林:吉林人民出版社,2006.
- [11] 张娅茹.《朱子家训》德育思想及其当代价值研究[M].西华师范大学,2020.